

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 81 (1993)

**Heft:** 6-7

**Artikel:** Angleterre : un vote controversé

**Autor:** pbs

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-280346>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

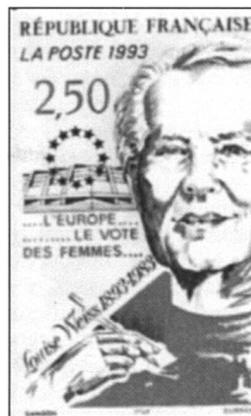
**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

PTT

## Bien timbrés

Les PTT ont émis récemment deux timbres qui ont un petit goût européen.



— L'un est un portrait de **Paracelse**, l'une des grandes figures de l'histoire suisse. Ce médecin progressiste, né à Einsiedeln en 1493, a été réputé dans toute l'Europe, qu'il a parcourue avant de s'établir à Bâle. C'est là que Holbein, un autre Suisse bien européen, a fait le portrait qui a servi pour le timbre.

— L'autre timbre consacre l'existence d'une «région» autour du **lac de Constance**, Euregio Bodensee. Il représente un ancien bateau à aubes, récemment restauré, qui porte encore l'ancien écusson des che-

mins de fer du royaume de Wurtemberg, avec la devise furchtlos und trew, qu'on peut traduire par courage et fidélité.

Ce timbre sera employé par les trois pays riverains du lac: Autriche, Allemagne et Suisse.

— La France n'est pas en reste. Elle vient également de sortir son timbre européen. Eh bien, bravo! Il est dédié à **Louise Weiss**, célèbre journaliste «européenne» qui s'est battue pour le droit de vote des femmes. On peut y lire: ... L'Europe... Le vote des femmes...

## Chronique européenne

### Tour d'horizon suisse

(pbs) — La page en allemand encartée dans FS rapporte en détail les interventions de trois conseillères nationales:

— **Lili Nabholz** (rad., ZH) a déposé en décembre 1992 un postulat demandant l'ouverture d'une représentation diplomatique des CE à Berne, afin que s'améliore l'information réciproque des CE et de la population suisse. Le postulat n'a pas été accepté, mais L. Nabholz insiste sur la nécessité d'intensifier l'information, dont l'insuffisance a été une des causes de l'échec du 6 décembre.

— C'est **Gret Haller** (soc., Berne) qui a présenté au Conseil de l'Europe à Strasbourg un amendement à la Convention européenne des droits de l'homme; il permettrait aux minorités des pays de l'Est non encore membres du Conseil de formuler auprès de celui-ci des plaintes lorsqu'elles sont victimes d'atteintes à leurs droits.

— Relevant que l'une des causes de l'échec du 6 décembre a été la crainte que l'Europe soit préoccupée principalement de questions économiques, **Christiane Brunner** (soc., Genève) a vigoureusement défendu la ratification de la Charte sociale européenne, pendante depuis 1976. Elle af-

firmerait notre volonté de rendre notre législation sociale eurocompatible (congé maternité, p. ex.) au moment où on parle de revitalisation de l'économie. Elle serait aussi un témoignage de notre volonté européenne et un acte de solidarité avec l'Europe. L'initiative parlementaire demandant cette ratification a été acceptée par 90 voix contre 86.

### Appel aux amies de musiciennes

Vous connaissez une ou plusieurs musiciennes qui ont vécu entre 1850 et 1960? Vous les avez personnellement côtoyées? Vous ferez certainement le bonheur d'Irène. Dans le cadre d'un mémoire de diplôme d'études postgrades à l'IDHEAP (Université de Lausanne), cette lectrice de *Femmes suisses* effectue une recherche sur la «condition de la musicienne professionnelle en Suisse romande au tournant du siècle». Toutes informations personnalisées lui seraient utiles.

Vous pouvez la contacter à l'adresse suivante: Irène Minder-Jeanneret, 3205 Kleingümmenen. Tél. (031) 751 21 45.

## Campagne pour la paix 1993

Femmes pour la Paix, la Ligue suisse de femmes catholiques et la Fédération suisse des femmes protestantes, trois organisations qui soutiennent des projets de recherches pour la paix conduits par des femmes hors des sentiers battus, lancent leur campagne annuelle. Le projet 93 a déjà commencé l'année dernière et se poursuivra jusqu'en janvier prochain avec la publication d'un bulletin d'information *horizon femmes suisse-europe*, une façon de créer des liens vers cette Europe parfois méconnue, une Europe ouverte aux autres continents. Sensibiliser les femmes, apprendre à connaître celles des autres régions du monde, c'est aussi un volet de la recherche pour la paix. Car toute étude pour la paix doit signifier la participation paritaire des femmes et des hommes.

A toutes celles et ceux qui soutiendront cette campagne un numéro de CCP: 10-14986-6.

## Angleterre

### Un vote controversé

(pbs) — A propos de l'aspect social du développement des CE, il est intéressant de noter les difficultés que le gouvernement rencontre à propos de la ratification du Traité de Maastricht. John Major l'a signé en faisant une réserve quant à son chapitre social. Quelque 300 députés, sur 630 qui compte la Chambre des communes, principalement socialistes et libéraux, ont déposé un projet d'amendement demandant qu'on supprime cette réserve lors de la ratification. Quelques conservateurs ont également signé ce projet, dans l'espoir que sa discussion retarderait de plusieurs mois la votation sur la ratification.

## CE et pays de l'Est

### Relations intensifiées

(pbs) — La Communauté européenne veut intensifier ses relations avec le centre et l'est européen. Son commissaire pour les relations extérieures a fait en mai un voyage à Prague et Bratislava pour préparer la signature de traités d'association entre la CE et la République tchèque, probablement dans un très proche avenir, et avec la Slovaquie vers la fin de l'été.

On parle aussi de préparer la collaboration entre la CE et la Pologne et la Hongrie. La reine d'Angleterre a visité ce dernier pays en mai. Ce n'était probablement pas sans arrière-pensée.